

经全国中小学教材审定委员会  
2005年初审通过

普通高中课程标准实验教科书

# 俄语 ②

必修

人民教育出版社 课程教材研究所  
俄语课程教材研究开发中心 合编  
俄罗斯国立普希金俄语学院



人民教育出版社

普通高中课程标准实验教科书

# 俄语 ②

必修

人民教育出版社 课程教材研究所  
俄语课程教材研究开发中心 合编  
俄罗斯国立普希金俄语学院



人民教育出版社

普通高中课程标准实验教科书

**俄语 必修2**

人民教育出版社 课程教材研究所  
俄语课程教材研究开发中心 合编  
俄罗斯国立普希金俄语学院

\*

人民教育出版社出版发行

(北京沙滩后街55号 邮编:100009)

网址: <http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

\*

开本: 890 毫米×1 240 毫米 1/16 印张: 7 插页: 1 字数: 124 000

2005 年6月第1版 2005 年7月第1次印刷

ISBN 7-107-18713-9 定价: 6.50 元  
G·11803 (课)

著作权所有·请勿擅用本书制作各类出版物·违者必究  
如发现印、装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换。  
(联系地址:北京市方庄小区芳城园三区13号楼 邮编:100078)





«Утро в сосновом бору» И. И. Шишкин



**РОССИЯ.** Иногда летом начинает падать снег. Кажется, кто-то там, за облаками, разрезал пуховую подушку. Возникает ощущение, что все вокруг плывет, качается и летит. Дети бегают за хлопьями, а иногда жгут. И снег горит голубым пламенем, горит быстро и празднично. В Петрозаводске, где обычно очень долго ждут настоящего лета, наступила настоящая «летняя зима». Беда для дворников и радость для детей.



Человек и природа

试读结束，需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



## 本册编制人员

中方主编：李英男

副主编：丁曙

俄方主编：Н. Д. Литвинова

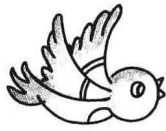
编写人员：Н. Д. Литвинова 李英男 丁曙

李莹 田旭 刘英姿

责任编辑：丁曙 李莹

美术编辑：李思东 王野 唐玲 刘莹

版式设计：李宏庆 李莹



Дорогие ребята!



Как всегда, в новой книге вас ждут новые встречи, новые приключения и, конечно, новые трудности.

Вам предстоит решать вопросы, связанные с выбором вашей будущей профессии. Вы будете ходить по русским магазинам и выбрать подарки для своих друзей и родных.

Вы узнаете, почему люди болеют и что нужно делать, чтобы сохранить здоровье.

Вы прочтаете и узнаете много интересного о своей природе, научитесь её любить и хранить.

Мы желаем вам дальнейших успехов!

Авторы



# СОДЕРЖАНИЕ



Страница	Тема	Вы научитесь:
Урок 1 1	Профессия, работа	рассказывать о том, почему люди выбирают ту или иную профессию, кем мечтают стать школьники, о популярных и непопулярных профессиях; говорить о том, что является самым главным в каждой профессии; о том, как найти работу и как написать резюме.
Урок 2 24	Магазин и рынок	говорить о том, где и что можно купить, в какой магазин лучше пойти за покупкой, спрашивать о нужной вам вещи и нужном вам размере, советовать своим друзьям, что лучше купить и какая одежда им больше идет.
Урок 3 46	Здоровье	говорить о своём здоровье, спрашивать о самочувствии других людей, рассказывать о болезнях, о медицинском обслуживании в России и в Китае, о том, как быть здоровым.



Вы узнаете типовые предложения:	Вы повторите типовые предложения:	Песня и стихотворение
<p>— Почему ты хочешь быть учителем?</p> <p>— Я хочу быть учителем, потому что мне нравится работать с детьми.</p> <p>— Мне нравится работать с детьми, поэтому я хочу быть учителем.</p>	<p>А. П. Чехов был не только писателем, но и врачом.</p>	<p>Кем быть</p>
<p>Магазин — это место, где с нами должны вежливо разговаривать.</p> <p>Магазин — это место, куда нам всегда хочется пойти.</p> <p>Магазин — это место, откуда мы должны выходить в хорошем настроении и с удачной покупкой.</p> <p>Костюм мне мал, и юбка тоже мала.</p> <p>Пальто широко. Туфли узки.</p>	<p>Сколько стоит эта юбка?</p> <p>Дайте мне, пожалуйста, пять бутылок воды.</p> <p>Около нашей школы два сувенирных магазина.</p>	<p>Трудный глагол</p>
<p>Что нужно делать, если у меня болит зуб?</p> <p>Если ты очень плохо себя чувствуешь, тебе нужно идти к врачу или вызвать врача на дом.</p>	<p>Чем он болеет/заболел?</p> <p>Он болеет/заболел гриппом. = У него грипп.</p> <p>У меня болит горло, нога, рука.</p>	<p>У врача</p>

Страница	Тема	Вы научитесь:
Урок 4 63	Человек и природа	рассказывать о том, что такое природа, как её беречь и охранять, что значит любить животных и как ухаживать за ними.
Урок 5 80	Самопроверка	
94	Словарь	



# Урок 1

## Профессия, работа

### ВЫ НАУЧИТЕСЬ:

рассказывать о том, почему люди выбирают ту или иную профессию, кем мечтают стать школьники, о популярных и непопулярных профессиях; говорить о том, что является самым главным в каждой профессии; о том, как найти работу и как написать резюме.

### ВЫ УЗНАЕТЕ ТИПОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ:

- **Почему** ты хочешь быть учителем?
- Я хочу быть учителем, **потому что** мне нравится работать с детьми.
- Мне нравится работать с детьми, **поэтому** я хочу быть учителем.

### ВЫ ПОВТОРИТЕ ТИПОВЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ:

А. П. Чехов был не только писателем, но и врачом.

### Мы говорим

- о том, почему люди выбирают ту или иную профессию
- кем мечтают стать школьники

### Сравните!

- **Почему** ты хочешь быть учителем?
- Я хочу быть учителем, **потому что** мне нравится работать с детьми.
- Мне нравится работать с детьми, **поэтому** я хочу быть учителем.



Отвѣтѣте на вопросы, почему они выбрали для себя эту профессию. Скажите, кем вы хотите быть. Напишите по образцу. Используйте подсказку.

**Образец:**

— Почему ты хочешь быть/стать строителем?

— Я хочу быть строителем, **потому что** мне нравится строить дома.

— Мне нравится строить дома, **поэтому** я хочу стать строителем.

- 1) Почему твой друг хочет стать врачом?
- 2) Почему Саша хочет быть художником?
- 3) Почему Лена хочет быть певицей?
- 4) Почему Олег хочет стать поваром?
- 5) Почему твоя сестра хочет быть портнихой?
- 6) Почему твой брат хочет стать инженером?
- 7) Почему ты хочешь быть..?

**Подсказка:**

Ему нравится лечить больных.

Ему нравится готовить еду.

Ему нравится рисовать картины.

Ей нравится петь песни.

Ей нравится шить одежду.

Ему нравятся разные машины.

Мне нравится...



Корреспондент газеты «Комсомольская правда» спросил выпускников школы, что они будут делать после школы, кем они мечтают стать, куда они пойдут учиться дальше. Посмотрите на фотографии и скажите, что ответили корреспонденту ребята, какую профессию они выбрали и почему. Напишите по образцу.

**Образец:** 1) После школы Саша хочет поступить в медицинский институт, **потому что** он выбрал профессию врача.



2) Саша выбрал профессию врача, поэтому после школы хочет учиться в медицинском институте.



Саша  
Медицинский  
институт (医学院)



Аня  
Педагогический  
университет (师范大学)



Настя  
Литературный институт  
имени Горького



Ира  
Театральное  
училище



Лена  
Институт  
иностраннных языков



Олег  
Художественное училище



Лера  
Музыкальное  
училище

### Повторите!

А. П. Чехов был не только писателем, но и врачом.

3

Составьте предложения по образцу.

Образец:

В. В. Маяковский был не только поэтом,  
но и художником, артистом.



В. В. Маяковский:  
поэт, художник,  
артист



А. П. Чехов:  
писатель,  
врач



С. В. Рахманинов:  
композитор, пианист,  
дирижёр



М. В. Ломоносов:  
физик, химик,  
математик,  
астроном,  
историк, геолог, поэт



Н. К. Рерих:  
художник, археолог  
(考古学家),  
путешественник,  
писатель

Многие великие люди Китая тоже имели не одну, а несколько профессий. Вы их знаете? Напишите о них.

**Мы говорим**

- о популярных и непопулярных профессиях в России и в Китае

**Познакомьтесь с ними!**



Учительница  
Сы Ся



Физик  
Дэн Цзясянь



Космонавт  
Ян Ливэй



Артистка  
Гун Ли



Теннисистка  
А. Курникова



Певица Валерия



Артист и режиссёр  
В. Машков



Журналист  
В. Листьев

**Запомните!**

он: артист, журналист, певец, переводчик, портной, учитель, физик, космонавт

она: артистка, журналистка, певица, переводчица, портниха, учительница, медсестра

он > инженер, врач, юрист, архитектор, строитель, программист (程序员),

она > библиотекарь, экономист, биолог, водитель, шофёр, лётчик





Прослушайте и прочитайте статью из газеты «Московский комсомолец», скажите, почему меняется отношение школьников к разным профессиям.



### Популярные и непопулярные профессии

Какие профессии являются популярными, а какие нет? Этот вопрос интересует многих людей.

Интересно, что отношение молодежи к разным профессиям в разное время меняется.

Восемьдесят лет назад школьникам в деревне предложили ответить на вопрос, кем они хотят стать.

Большинство мальчиков ответило: сапожниками (鞋匠), учителями, агрономами (农业学家), портными, столярами (家具工), кузнецами (铁匠). Большинство девочек в то время хотели стать учительницами и портнихами.

А кем хотят стать сельские школьники сегодня? Каждый четвертый (1/4) мальчик — шофером, каждый пятый (1/5) — летчиком. Популярными являются также профессии инженера, биолога, радиотехника, врача, строителя. Городские школьники выбирают профессии программиста, юриста, экономиста, переводчика, архитектора.

У сельских девочек популярными являются профессии врача, учительницы, инженера, артистки, медсестры, библиотекаря.

В больших городах школьницы хотят быть фотомоделями, певицами, артистками, экономистами, переводчицами, журналистками.

Почему раньше школьники выбирали профессии сапожника, учителя, агронома? Многие объясняли это так: «Чтобы каждый день есть». Это было трудное для России время. Например, о профессии сапожника ребята писали: «У него всегда есть работа. Он работает в тепле. Ест каждый день хорошо. Много зарабатывает».

Сегодня школьники объясняют свой выбор, конечно, по-другому. Вот несколько ответов современных ребят: они хотят стать учителями, потому что любят детей, врачами — потому что врачи спасают жизнь людям, водителями — потому что водить машину интересно.

6

Прочитайте текст ещё раз. Заполните таблицу.

кто?	где?	когда?	кем мечтали / мечтают стать?	почему?
школьники	в деревне	раньше		
школьники	в городе	сегодня		

7

Спросите своих одноклассников, кем они мечтают стать после школы. Напишите, какие профессии оказались популярными, а какие нет.

популярные профессии

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

непопулярные профессии

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Запомните!

что делать?

что сделать?

предлагать

предложить



кому?

другу

подруге

друзьям



что?

помощь

работу

билеты



что сделать?

пойти

сказать

помочь

8

Напишите правильно. Возможны несколько вариантов.

предлагать / предложить

- 1) На уроке литературы учитель \_\_\_\_\_ (мы) рассказать о профессии журналиста.
- 2) Мой друг не может найти работу, потому что ему \_\_\_\_\_ неинтересную (работа).
- 3) Мой папа \_\_\_\_\_ (я) свою помощь.
- 4) Мама \_\_\_\_\_ (я и мой друг) билеты в театр.
- 5) Я \_\_\_\_\_ (свои друзья) пойти на дискотеку потанцевать.



## Мы говорим

- о том, что является самым главным в каждой работе, в каждой профессии
- какой характер должен быть у врача, педагога, журналиста...

### Сравните!

- Я **думаю**, **что** главное в каждой профессии — приносить пользу людям.
- Я **хочу**, **чтобы** работа моя была интересной и творческой (有创造性的).

### Запомните!

что делать?	о ком? о чём?
что сделать?	об искусстве
спорить	о разных профессиях
поспорить	о книгах



с кем?



с братом

с мамой

с друзьями



Вадим и Андрей — друзья, но они часто спорят. О чём? Прослушайте и прочитайте диалог и вы узнаете. Скажите, кто из них, по-вашему, прав.

Вадим: Хорошо быть артистом! Тебя все знают и любят. Все артисты такие интересные люди.

Андрей: По-моему, ты не прав. Артист всегда играет роль, ему трудно быть самим собой. И наверное, многие из них только кажутся интересными людьми.

Вадим: Люди могут смотреть на одну и ту же вещь и видеть совсем разное. Например, художники могут видеть то, что не видят другие, а композиторы могут слышать то, что не слышат другие.

Андрей: А по-моему, ты не прав. Не обязательно быть художником или музыкантом. Простые люди тоже могут многое видеть, слышать и чувствовать.